

生物多样性公约

UNEP/CBD/SBSTTA/15/WG.2/CRP.2
9 November 2011

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十五次会议
2011年11月7日至11日，蒙特利尔
第二工作组
议程项目4.4

北极生物多样性

共同主席提交的建议草案

一. 总论

科学、技术和工艺咨询附属机构

1. *欢迎* 北极理事会的北极动植物保护工作组国际秘书处编写的关于北极生物多样性的报告；

二. 向执行秘书提出的要求

2. *请* 执行秘书在目前为科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议编制的关于海洋区内生态和生物上具有重要性的地区的文件中提到根据《奥斯陆公约》和《巴黎公约》的规定，为保护大西洋东北部海洋环境而进行的工作和东北大西洋渔业委员会关于这项问题的的工作；

三. 向缔约方大会提出的建议

3. *建议* 缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾《生物多样性公约》同北极理事会的北极动植物保护工作组之间的合作决议，*鼓励*《生物多样性公约》同工作组之间加强合作；

1. *欢迎* 北极理事会的北极动植物保护工作组国际秘书处编制的关于北极生物多样性的报告，并特别*注意到*：

(a) 北极是种类繁多的生物多样性的家园，包括全世界许多重要的动植物种群；

(b) 北极物种中有相当一大部分是迁徙物种；此种种群因而为许多非北极缔约方和其他政府所共同拥有，其养护需要它们进行合作；

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

- (c) 北极生态系统提供了必不可少的服务，包括提供土著和地方社区的生计；
- (d) 气候变化正浮现为对北极生物多样性影响最为深远和引起沉重压力的新因素；
- (e) 北极生物多样性的变化具有全球影响；
- (f) 北极生物多样性的保护有助于《2011-2020年生物多样性战略计划》的落实；

2. 决定通过《生物多样性公约》对现有工作方案和跨领域问题的审议，审查北极生物多样性的各相关方面；

3. 邀请有关的非北极缔约方、其他国家政府、各国际组织及多边环境协议和进程，凡是它们在北极移徙物种的部分生命周期内为其家园和/或正在整理有关此类物种现况的信息，都要同北极理事会的北极动植物保护工作组合作，其方式是：除其他外，通过向极地生物多样性监测方案和有关养护北极移徙物种的相关多边环境协定提供捐助，并分享其关于监测和/或评价此类物种的数据；

4. 欢迎在极地生物多样性监测方案执行方面取得的进展，包括关于更迅速地检测和通报与生物多样性相关的重要趋势和影响北极环境的压力，并鼓励拟订更多关于北极生态系统恢复能力的评估和报告；

5. 敦促缔约方并邀请其他政府斟酌情况推动《2011-2020年生物多样性战略计划》和《生物多样性公约》在北极环境方面的相关工作方案的落实；

6. 邀请缔约方和其他政府通过其国家信息交换机制酌情提供它们通过在北极进行研究和监测活动所形成的数据和信息，包括有助于极地生物多样性监测方案、北极生物多样性评估和北极变化评估的数据和信息，并在相关情况下，在其根据《生物多样性公约》和其他公约提出的报告中充分加以利用；

7. 请执行秘书邀请北极理事会通过《生物多样性公约》的数据交换机制分享北极理事会所编制与生物多样性相关的信息和报告，包括来自极地生物多样性监测方案、北极生物多样性评估和北极变化评估的信息和报告；

8. 请执行秘书充分利用北极理事会今后在编制《全球生物多样性展望》新版本时形成的数据和信息；

9. 敦促各缔约方，其他政府和其他相关组织根据充分有效参与和事前自由知情同意的原则同北极的土著人民合作，进行所有有关北极生物多样性的项目和方案。
